

MINISTERUL FINANTELOR
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ФИНАНСОВ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 7
www.mf.gov.md, tel. (022) 26-26-00, fax 022-26-25-17

23.01.2018. nr. 08/2-12/03
La nr. 05/1295 din 28.12.2018.

**Ministerul Sănătății, Muncii
și Protecției Sociale**

Ministerul Finanțelor a examinat proiectul Acordului privind stabilirea și exportul prestațiilor de asigurări sociale dintre Republica Moldova și Republica Italiană și, în limita competențelor funcționale, comunică următoarele.

La articolul 7:

Considerăm oportun noțiunea de "examinare medicală" să fie definită la articolul 1 alineatul (1) al prezentului Acord. Solicităm prezentarea argumentelor privind sursa de acoperire a cheltuielilor necesare expertizei medicale, precum și costul acestei măsuri.

Totodată, propunem a fi expuse în redacție mai clară următoarele noțiuni "cheltuiala proprie", "cheltuiala instituției", "exportul prestațiilor".

La articolul 8:

Considerăm oportun ca Acordul dat să prevadă expres care vor fi *cazurile cu excepție* în care organismele de legătură vor stabili rambursarea cheltuielilor legate de acordarea sprijinului de aplicare a Acordului. Totodată, de menționat sursa de acoperire a acestor cheltuieli.

Luînd în considerație că, implementarea Acordului va impune cheltuieli financiare din partea Republicii Moldova, nota de argumentare la proiect urmează a fi adusă în corespundere cu prevederile articolului 37 din Legea 317- XV din 18 iulie 2003 privind actele normative ale Guvernului și ale altor autorități ale administrației publice centrale și locale.

SECRETAR DE STAT

Tatiana IVANICICHINA



MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA. ¹

str. 31 August 1989, nr. 82
MD-2012, mun. Chișinău,
tel.: 022 23 47 95, fax: 022 23 47 97
www.justice.gov.md

12.01.2018 nr. 08/340
Ref. la nr. 05/1795 din 28 decembrie 2017

Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale

Ministerul Justiției a examinat setul de materiale aferent inițierii negocierilor *Acordului privind stabilirea și exportul prestațiilor de asigurări sociale dintre Republica Moldova și Republica Italiană* (în continuare- Acord) și acordarea împuternicirilor pentru negocierea acestuia, și, în limita competențelor funcționale, expune următoarele.

Cu referire la conținutul proiectului Acordului, la art. 1 alin. (1) pct. 10, sugerăm indicarea categoriilor de persoane care cad sub incidența noțiunii „membri de familie”, ori, legislația nu definește expres această noțiune.

La art. 5 alin. (2), deși este menționat că „instituția care a primit cererea va utiliza un **formular de legătură**”, nu este aprobat modelul formularului.

La art. 6, nu este indicată calea prin care se vor transmite cererile și informațiile de către părți; astfel, sugerăm indicarea acesteia.

La art. 8 alin. (1) sugerăm completarea după sintagma „vor stabili” cu următorul text „prin acord comun”.

La art. 10, întru respectarea unității terminologice, recomandăm excluderea cuvântului „administrativ”. În altă ordine de idei, la același articol, sugerăm ca denumirea Acordului completă să fie înlocuită cu sintagma „prezentului Acord”.

Subsidiar, atragem atenția că, deși este indicat despre posibilitatea părților ca prin intermediul „acordului administrativ” să stabilească măsuri pentru aplicarea Acordului, nu sunt stabilite condițiile de întocmire și intrare în vigoare ale acestuia; astfel, recomandăm includerea clauzelor pentru reglementarea acestor aspecte.

Eduard SERBENCO

Secretar de stat

MINISTERUL
SĂNĂTĂȚII, MUNCII ȘI PROTECȚIEI
SOCIALE

AL REPUBLICII MOLDOVA

Consiliul Național pentru
Determinarea Dizabilității și
Capacității de Muncă

MD 2009, mun. Chișinău, str. Vasile Alecsandri, 1

Tel. +373 22269383; Fax. + 373 22 269388

e-mail: cnddcn@cnddcn.mmps.gov.md

29.12.17 nr. 366

La nr. 05/1795 din 28.12.17



MINISTRY
OF HEALTH, LABOUR AND SOCIAL
PROTECTION OF THE REPUBLIC OF
MOLDOVA

National Council for Disability
and Work Ability Assessment

1st Vasile Alecsandri street, Chisinau, MD-2009

Tel. + 373 22269383; Fax. + 373 22269388

e-mail: cnddcn@cnddcn.mmps.gov.md

Domnului **Boris Gîlca**
Secretar General de Stat

Ca urmare a examinării solicitării Dvs. din 28.12.2017 nr. 05/1795 privind examinarea setului de materiale necesar pentru inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului privind stabilirea și exportul prestațiilor de asigurări sociale dintre Republica Moldova și Republica Italiană și acordarea împuternicirilor pentru negocierea acestuia, Consiliul Național pentru Determinarea Dizabilității și Capacității de Muncă Vă comunică, că nu are obiecții și propuneri pe marginea acestuia.

Cu deosebită considerație,

Director general

Veaceslav ROBU

Ex. N. Cojocari
Tel. 26-93-84



Ministerul Economiei
și Infrastructurii
al Republicii Moldova

nr. 13/1-383
16.04. 2018

**Ministerul Sănătății, Muncii
și Protecției Sociale**

Urmare examinării demersului nr. 05/1795 din 28.12.2017 cu privire la avizarea setului de material necesar pentru inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului privind stabilirea și exportul prestațiilor de asigurări sociale dintre Republica Moldova și Republica Italiană și acordarea împuternicirilor pentru negocierea acestuia, Ministerul Economiei și Infrastructurii comunică următoarele.

La proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova, atenționăm că urmează a fi specificate autoritățile publice centrale care vor fi incluse în componența delegației oficiale pentru negocierea Acordului sus-menționat. Totodată, concomitent cu solicitarea de examinare și avizare a setului de materiale urma să fie solicitată inclusiv și desemnarea persoanelor pentru componența delegației.

În conformitate cu art. 24, pct. 2) al Hotărârii Guvernului nr. 442 din 17.07.2015 pentru aprobarea Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, preambulul unui tratat internațional expune scopurile urmărite de către părți la încheierea tratatului, eventual, principiile și intențiile politice și de altă natură la care răspunde tratatul, precum și mențiuni despre tratatele, care au stat la baza încheierii acestuia. În acest sens, considerăm necesară suplinirea preambulului proiectului dat cu informația aferentă.

Luând în considerare prevederea din preambul, conform căreia Republica Moldova și Republica Italiană sunt denumite în continuare "Părți Contractante", recomandăm menținerea formulei date pe parcursul întregului text al Acordului. Astfel, la art.2, pct. (4) și art.9 sintagma "*Stat Contractant*" se va substitui cu sintagma "*Parte Contractantă*".

Secretar General de Stat

Iulia COSTIN

Ex. Popa Alexandra
Tel: 250-611



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 233940 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.gov.md>

Nr. DI/2/290 - 182 "04" 01 2018

Ministerul Sănătății, Muncii și
Protecției Sociale

Cu referire la scrisoarea nr. 05/1795 din 28 decembrie 2017, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene a examinat proiectul Acordului privind stabilirea și exportul prestațiilor de asigurări sociale dintre Republica Moldova și Republica Italiană și, în limita competenței sale, susține negocierea și încheierea acestuia.

I. Cu referire la textul proiectului Acordului, Ministerul propune următoarele ajustări.

1. La art. 8 paragraf (1) se consideră oportun de a uniformiza terminologia utilizată. Astfel, cuvintele „sprijin” și „sprijinului” vor fi substituite corespunzător cu cuvintele „asistență” și „asistenței”.

2. La art. 10 urmează de exclus cuvântul „administrativ”. Totodată, nu se acceptă ca în acest articol al cărui obiectiv este de a stabili condițiile de protecție a datelor cu caracter personal să se facă referință la el însuși. Pentru a exclude o astfel de situație, precum și a garanta un nivel de protecție a datelor cu caracter personal nu mai mic decât cel prevăzut de legislația națională în domeniu se propune a expune acest articol în următoarea redacție:

„La implementarea prezentului Acord, oricăre prelucrare a datelor cu caracter personal de către instituțiile competente ale Părților Contractante, se va efectua în conformitate cu prevederile Convenției pentru protecția persoanelor referitor la prelucrarea automatizată a datelor cu caracter personal, întocmită la Străsbourg la 28 ianuarie 1981 (ETS 108) și legislației naționale. Părțile Contractante vor asigura un nivel de protecție a datelor cu caracter personal nu mai inferior decât cel prevăzut de legislația Părții Contractante care a transmis aceste date.”

Astfel, conform redacției de mai sus se va asigura un regim de protecție a datelor cu caracter personal corespunzător legislației Republicii Moldova sau a Republicii Italiene, fără a detalia în Acord nivelul de protecție a acestora.

3. A redacta art. 14 după cum urmează:

„Diferendele privind interpretarea și aplicarea prevederilor prezentului Acord vor fi soluționate de către Părțile Contractante prin negocieri și consultări.”

4. La art. 15 paragraf (2) expresia „îl poate denunța” se va substitui cu expresia „poate denunța prezentul Acord”.


5. La art. 16 cuvintele „parte componentă” se va substitui cu expresia „parte integrantă”.

6. În ultimul alineat la art. 17 cuvântul „Încheiat” se va substitui cu cuvântul „Întocmit”.

7. La domeniul material de aplicare a Acordului (art. 2) se recomandă ca în procesul negocierilor să fie ajustat ținându-se cont de principiul reciprocității.

II. La proiectul Decretului Președintelui privind inițierea negocierilor și acordarea de împuterniciri pentru negocierea Acordului se consideră necesar de a-l completa cu un punct, care ar prevedea posibilitatea substituirii unui membru al delegației de negociatori, în caz de demisie sau eliberare, cu persoana nou desemnată în funcția respectivă fără a se emite un nou Decret.

III. Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene propune includerea în componența delegației de negociatori a dlui Anatol Cebuc, șef a Direcției Drept Internațional.


Carolina PEREBINOS
Secretar de stat